

Description: **Handlebar balancer set**

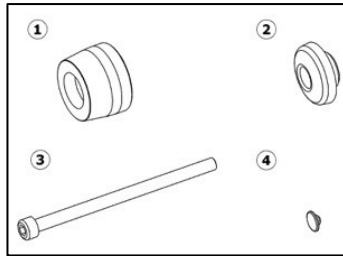
 Part Number: **990D0-04K18-000**

 Applications: **GSX-S 1000/F AL6**

 Mounting Time: **10 minutes**

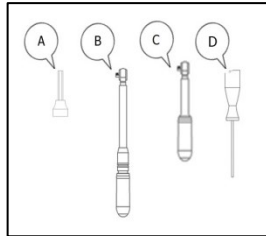
Part List

Ref.	Description	Q.TY
①	Stainless bar ends	2
②	Plastic bar ends	2
③	Screw DIN 912 M6X100	2
④	Screw cap M6	2
⑤	Mounting instruction (without picture)	1



Tools Required

Ref.	Tools Description
A	5mm Hexagon socket
B	Torque wrench
C	Wrench
D	+ Screw driver



Important

▲ WARNING / ▲ CAUTION / NOTICE / NOTE

Please read this manual and follow its instructions carefully. To emphasize special information, the symbol ▲ and the words **WARNING**, **CAUTION**, **NOTICE** and **NOTE** have special meanings. Pay particular attention to messages highlighted by these signal words:

▲ WARNING

Indicates a potential hazard that could result in death or serious injury.

▲ CAUTION

Indicates a potential hazard that could result in minor or moderate injury.

NOTICE

Indicates a potential hazard that could result in vehicle or equipment damage.

NOTE: Indicates special information to make maintenance easier or instructions clearer.

Precautions for Installation

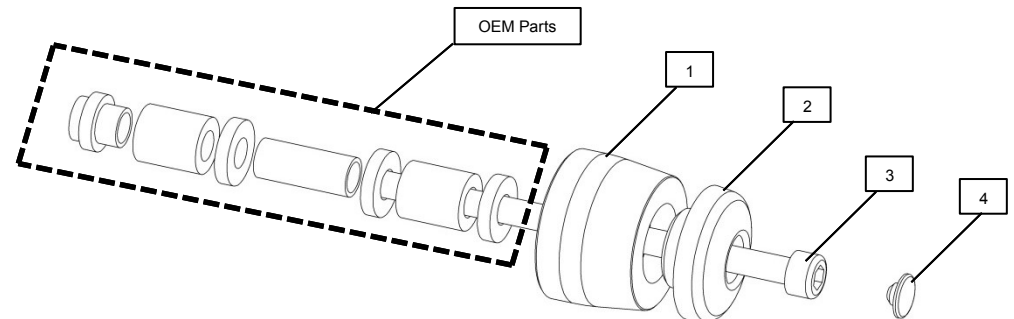
1. Check that the kit includes all the parts listed on the first page.
2. Check each part in the kit for scratches or any form of damage.
3. Park the vehicle on level ground.
4. Remove the ignition key from the switch and store it in a safe place.
5. Protect any items removed or to be installed from scratches by placing them on a soft cloth first before putting them on the ground.
6. Use care not to cause any damage to the body of the vehicle during installation of the accessory.

Mounting

▲ CAUTION

If you do not feel technical qualified to install this product on your own, please consult with your nearest SUZUKI dealer.

1. Loosen the screw of balancer with a + driver several turns and pull the handlebar balancer out of the handlebar.
NOTE: Loosen the screw only enough to remove the handlebar balancer. Otherwise, the handlebar balancer may disassemble and some components may remain in the handlebar.
2. Remove the original bar ends and the original mounting kit composed of three washers, two rubbers, one spacer and at the end a nut.
3. Pass the screw M6X100 (3) through the plastic bar end (2) and the stainless bar end (1).
4. Assembled the OEM kit to the screw as shown in the exploded diagram below.
5. Assemble the balancer kit into the handlebar and tighten the screw (3).
NOTE: Pay attention to the recommended torque. Tightening torque of screw (3): 6Nm.
6. Put a screw cap on screws (3).



Inspection

Due to mounted SUZUKI Genuine Accessories the service and maintenance flat rate might be affected. Dismounting/Mounting of SUZUKI Genuine Accessories is possibly necessary for service and maintenance.

▲ CAUTION

In case of fall, check all screws and parts. Check also the tightness. If necessary replace screws or damaged parts.

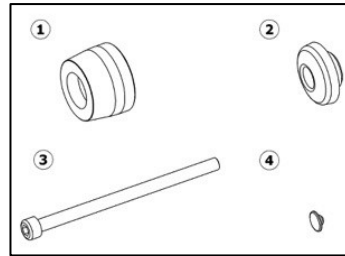
The holder of the vehicle should always be in possession of the mounting instruction.

Beschreibung: **Lenkergewichte Set**
 Verwendungen: **GSX-S 1000/F AL6**

Artikel-Nr.: **990D0-04K18-000**
 Montagezeit: **10 Minuten**

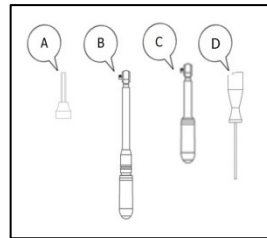
Stückliste

Nr.	Beschreibung	Anzahl
①	Lenkerenden Stahl	2
②	Lenkerenden Kunststoff	2
③	Schraube Din 912 M6X100	2
④	Kappe Schraube M6	2
⑤	Montageanleitung (ohne Abb.)	1



Benötigte Werkzeuge

Nr.	Beschreibung
A	5mm Innensechskant
B	Drehmomentschlüssel
C	Ratsche
D	Kreuzschraubendreher



Wichtig

▲ **WARNUNG** / ▲ **VORSICHT** / **HINWEIS** / **ANMERKUNG**

Lesen Sie bitte dieses Handbuch und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen genau. Das Symbol ▲ und die Schlüsselwörter **WARNUNG**, **VORSICHT**, **HINWEIS** sowie **ANMERKUNG** werden zur Betonung spezieller Informationen verwendet. Beachten Sie insbesondere Informationen, die durch die folgenden Schlüsselwörter gekennzeichnet sind:

▲ **WARNUNG**

Weist auf eine mögliche Gefahr hin, die tödlich ausgehen oder schwere Verletzungen verursachen kann.

▲ **VORSICHT**

Weist auf eine mögliche Gefahr hin, die leichte bis mittelschwere Verletzungen verursachen kann.

HINWEIS

Weist auf eine mögliche Gefahr hin, die zu Fahrzeug- und Ausrüstungsschäden führen kann.

ANMERKUNG: Kennzeichnet Informationen, die Wartungsarbeiten erleichtern bzw. Anweisungen verdeutlichen sollen.

Wichtige Hinweise zur Montage

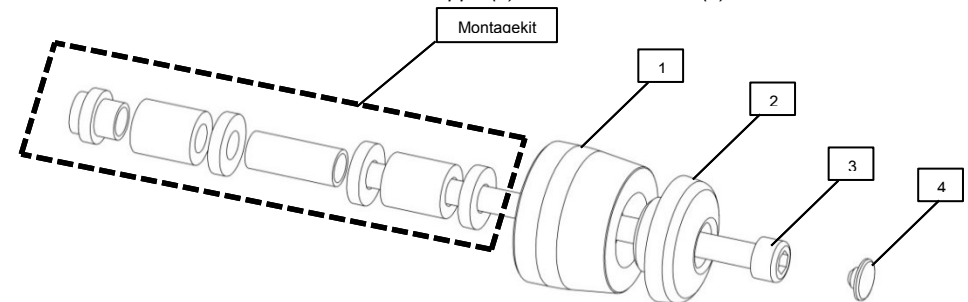
1. Prüfen Sie, ob der Satz alle auf der ersten Seite aufgeführten Teile enthält.
2. Jedes Teil im Satz auf Kratzer und Beschädigung überprüfen.
3. Das Fahrzeug auf ebenem Untergrund parken.
4. Den Zündschlüssel abziehen und an sicherer Stelle aufbewahren.
5. Abgenommene oder zu montierende Teile nicht einfach auf den Boden, sondern auf einen weichen Lappen legen, damit sie nicht verkratzt werden.
6. Darauf achten, dass die Fahrzeugkarosserie bei der Montage des Zubehörs nicht beschädigt wird.

Montage

▲ **VORSICHT**

Wenn Sie sich nicht technisch qualifiziert fühlen dieses Produkt selbst zu montieren, wenden Sie sich bitte an Ihren nächstgelegenen SUZUKI-Fachhändler.

1. Lösen Sie die originalen Lenkergewichte mit einem Kreuzschraubendreher und ziehen Sie das Lenkergewicht aus dem Lenker.
ANMERKUNG: Lösen Sie die Schraube nur einige Umdrehungen, um das Lenkergewicht zu entfernen, ansonsten können Teile im Lenker verbleiben.
2. Entfernen Sie die originalen Lenkergewichte von dem Montagekit, bestehend aus drei Scheiben, zwei Gummis, einer Buchse und einer Mutter.
3. Stecken Sie eine Schraube M6x100 (3) durch die Kunststoff-Lenkerenden (2) und Edelstahl-Lenkerenden (1).
4. Montieren Sie den originalen Montagekit wie unten abgebildet.
5. Stecken Sie das Lenkergewicht in den Lenker und ziehen Sie die Schraube (3) an.
ANMERKUNG: Beachten Sie das vorgeschriebene Anzugsdrehmoment. Anzugsdrehmoment der Schraube (3): 6Nm.
5. *Montieren Sie eine Kappe (3) auf die Schrauben (3).*



Inspektion

Die Richtzeiten für Service- und Wartungsarbeiten können durch die Montage von SUZUKI Original Zubehör möglicherweise beeinflusst werden. Eventuell ist die Demontage / Montage des SUZUKI Original Zubehörs für Service- und Wartungsarbeiten notwendig.

▲ **VORSICHT**

Im Fall eines Sturzes, prüfen Sie alle Schrauben und Anbauteile. Prüfen Sie vor allem die Anzugsdrehmomente. Wenn nötig, ersetzen Sie Schrauben oder defekte Teile. Der Halter des Fahrzeuges sollte immer im Besitz dieser Montageanleitung sein.

Description : **Embout de guidon**

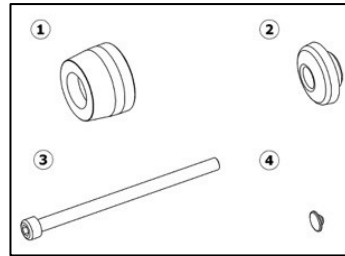
 Code : **990D0-04K18-000**

 Modèle : **GSX-S 1000/F AL6**

 Temps d'installation : **10 minutes**

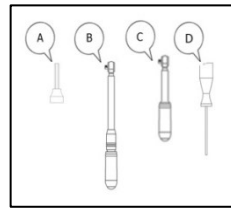
Contenu

Ref.	Description	Qté.
①	Embout de guidon inox	2
②	Embout de guidon plastique	2
③	Vis DIN 912 M6X100	2
④	Bouchon M6	2



Outils nécessaires

Réf.	Description
A	Douille hexagonale 6mm
B	Clé dynamométrique
C	Cliquet
D	Tournevis cruciforme



Important

▲ AVERTISSEMENT / ▲ ATTENTION / AVIS / NOTE

Lire attentivement ce manuel et se conformer soigneusement aux instructions données. Pour souligner des informations spéciales, on utilise le symbole ▲ at les mots **AVERTISSEMENT**, **ATTENTION**, **AVIS** et **NOTE**. Lire avec soin les messages précédés par ces mots:

▲ AVERTISSEMENT

Indique un danger potentiel pouvant résulter en blessures graves ou mortelles.

▲ ATTENTION

Indique un danger potentiel pouvant résulter en blessures légères ou modérées.

AVIS

Indique un danger potentiel pouvant résulter en blessures légères ou modérées.

NOTE: Signale des informations spéciales pour faciliter l'entretien ou clarifier des instructions importantes.

Précautions à l'installation

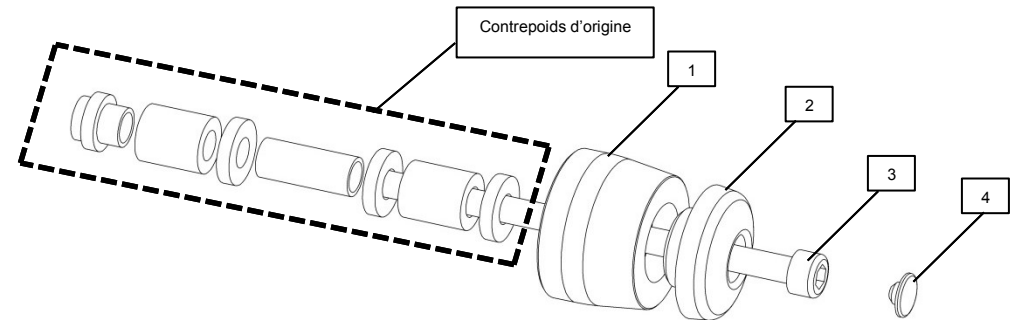
- Vérifier que le kit inclut toutes les pièces énumérées en première page.
- Vérifier que les pièces du kit ne sont pas rayées ou détériorées d'une manière quelconque.
- Garer le véhicule sur une surface plane.
- Enlever la clé de contact du contacteur et la ranger dans un endroit sûr.
- Protéger des rayures toutes les pièces déposées ou à installer en les plaçant sur un chiffon plutôt qu'à même le sol.
- Éviter d'endommager le véhicule pendant l'installation de l'accessoire.

Montage

▲ ATTENTION

Si vous ne vous sentez pas techniquement qualifié pour installer ce produit sur votre propre, s'il vous plaît consulter votre concessionnaire Suzuki le plus proche.

- Dévisser la vis à l'extrémité des embouts de guidon et sortir les systèmes de contrepois du guidon.
NOTE: Desserrer les vis suffisamment pour sortir les systèmes de contrepois du guidon. Sinon le système de contrepois risque de se désassembler et certaines pièces peuvent rester dans le guidon
- Enlever les embouts de guidon d'origine et le système de contrepois composé de trois rondelles, deux entretoises caoutchouc et un écrou.
- Passer l'embout de guidon plastique (2) puis l'embout inox (1) à travers la vis M6X100 (3).
- Assembler le contrepois d'origine à la vis (3) puis l'insérer dans le guidon.
- Serrer l'ensemble.
NOTE: Attention au couple de serrage. Couple de serrage pour les vis (3): 6Nm.
- Mettre un bouchon (4) sur les vis (3).



Inspection

Les temps de référence pour les travaux d'entretien et de maintenance peuvent, le cas échéant, être influencés par le montage d'accessoires SUZUKI d'origine. Il peut être nécessaire de démonter / monter les accessoires SUZUKI d'origine pour les travaux d'entretien et de maintenance.

▲ ATTENTION

En cas de chute, contrôler l'ensemble des pièces et des vis. Contrôler également le serrage des vis. Si nécessaire, remplacer les pièces et vis abîmées.
Le propriétaire du véhicule doit toujours être en possession de la notice de montage.

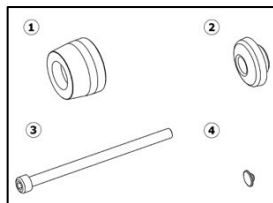
Descrizione: **Set bilancieri manubrio**

 Codice: **990D0-04K18-000**

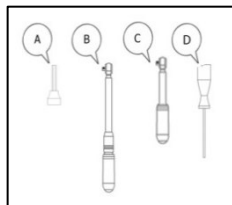
 Applicabilità: **GSX-S 1000/F AL6**

 Tempo di montaggio: **10 Min.**
Imballo

Ref.	Descrizione	Q.ta
①	Bilanceri	2
②	Tappo plastica finale	2
③	Vite DIN 912 M6X100	2
④	Tappo vite M6	2
⑤	Istruzioni di montaggio (senza foto)	1


Attrezzatura richiesta

Rif.	Descrizione
A	A bussola esagonale 5mm
B	Chiave dinamometrica
C	Chiave a cricchetto
D	Giravite a croce


Importante
▲ ATTENZIONE / ▲ AVVERTENZA / AVVISO / NOTA

Leggere questo manuale e seguire con attenzione le sue istruzioni. Il simbolo ▲ e le parole **ATTENZIONE**, **AVVERTENZA**, **AVVISO** e **NOTA** enfatizzano la presenza di importanti informazioni. Fare attenzione particolare ai messaggi evidenziati da queste parole:

▲ ATTENZIONE

Indica un pericolo che può portare alla morte o ferimenti gravi.

▲ AVVERTENZA

Indica un pericolo che può portare a ferimenti lievi o moderati.

AVVISO

Indica un pericolo che può portare a danni al veicolo o altre attrezzature.

NOTA: Indica informazioni speciali per rendere più facile la manutenzione oppure per chiarire le istruzioni date.

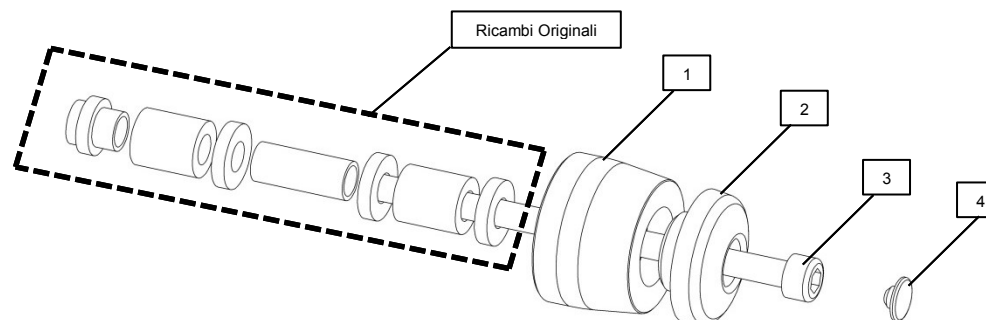
Precauzioni per l'installazione

1. Controllare che il kit contenga tutte le parti elencate nella prima pagina.
2. Controllare che nessuna parte del kit abbia graffi o danni.
3. Parcheggiare il veicolo in un punto in piano.
4. Rimuovere la chiave di accensione dall'interruttore e conservarla in un luogo sicuro.
5. Proteggere ogni elemento tolto o da installare da graffi mettendolo su di un panno soffice steso a terra.
6. Fare attenzione a non danneggiare la scocca del veicolo durante l'installazione dell'accessorio.

Montaggio
▲ AVVERTENZA

Se non ti senti tecnico qualificato per installare questo prodotto da solo, consulta il proprio rivenditore più vicino SUZUKI.

1. Allentare la vite del bilancere per diversi giri e sfilare il bilancere dal manubrio.
NOTA: Allentare la vite solo quanto basta per rimuovere il bilancere dal manubrio.
2. Rimuovere le estremità dei contrappesi compreso il kit di montaggio originale composta di 3 rondelle, 2 distanziali in gomma e 1 dado.
3. Far passare l'estremità della barra di plastica (2), e le estremità della barra in acciaio (1) attraverso la vite di M6X100 (3).
4. Montare il kit alla vite, come mostrato nel diagramma esploso sotto.
5. Montare il kit bilancieri nel manubrio e stringere la vite (3).
NOTA: Prestare attenzione alla sezione descritta. 6 Nm: coppia di viti (5) e (6) per il bloccaggio.
6. Mettere un tappo finale sulle viti (3).


Ispezione

Il montaggio di accessori originali SUZUKI può influire sui tempi standard degli interventi di manutenzione. Per effettuare interventi di manutenzione, può essere necessario smontare / montare gli accessori originali SUZUKI.

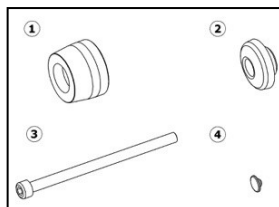
▲ AVVERTENZA

In caso di caduta, controllare tutte le viti e le parti e se necessario, sostituire le viti o le parti danneggiate.

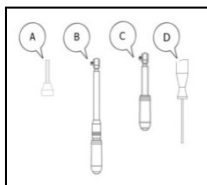
Il proprietario del veicolo deve sempre essere in possesso delle istruzioni di montaggio.

Descripción: **Conjunto equilibrador demanillar** N° de código: **990D0-04K18-000**
 Aplicación: **GSX-S 1000/F AL6** Tiempo de instalación: **10 minutos**

Contenidos	Ref.	Descripción	Cant.
	①	Topes de barra de inoxidable	2
	②	Topes de barra de plástico	2
	③	Tornillo DIN 912 M6X100	2
	④	Tapón roscado M6	2
	⑤	Instrucción de montaje (sin imagen)	1



Herramientas necesarias	Ref.	Descripción
	A	Vaso hexagonal de 5 mm
	B	Llave dinamométrica
	C	Llave
	D	Destornillador Phillips



Importante **▲ ADVERTENCIA / ▲ ATENCIÓN / AVISO / NOTA**
 Lea este manual y siga sus instrucciones cuidadosamente. Para realizar la información especial, el símbolo **▲** y las palabras **ADVERTENCIA, ATENCIÓN, AVISO** y **NOTA** tienen un significado especial. Ponga mucha atención a los mensajes resaltados por estas palabras:

▲ ADVERTENCIA
 Indica un posible peligro que podría causar la muerte o lesiones graves.

▲ ATENCIÓN
 Indica un peligro que puede provocar lesiones leves o moderadas

AVISO
 Indica un peligro que puede ocasionar daños al vehículo u otros equipos

NOTA: Indica cualquier información especial para facilitar el mantenimiento o para aclarar las instrucciones dadas.

Precauciones para la instalación

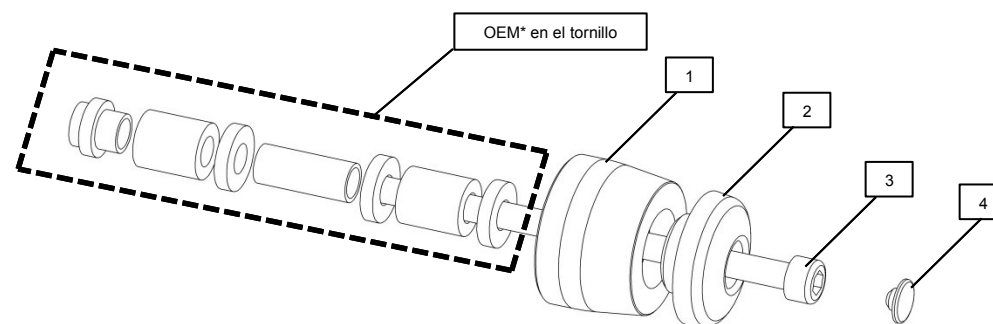
1. Compruebe que el juego incluya todas las piezas enumeradas en la primera página.
2. Compruebe cada pieza del juego para asegurarse de que no esté rayada ni dañada.
3. Estacione el vehículo en un terreno nivelado.
4. Retire la llave de contacto y guárdela en un lugar seguro.
5. Proteja cada pieza que haya quitado o que vaya a instalar para que no se raye colocándola primero sobre un paño blando antes de ponerla en el suelo.
6. Tenga cuidado para no causar ningún daño a la carrocería del vehículo durante la instalación de un accesorio.

Montaje

▲ ATENCIÓN

Si usted no se siente técnico calificado para instalar este producto por su cuenta, por favor consulte con su distribuidor SUZUKI más cercano.

1. Afloje varias vueltas el tornillo del equilibrador con un destornillado Phillips y extraiga del manillar el equilibrador del manillar.
NOTA: Afloje el tornillo solamente lo suficiente para extraer el equilibrador del manillar. De lo contrario, el equilibrador del manillar se puede desmontar y algunos componentes pueden permanecer en el manillar.
2. Retire los topes de la barra original y el kit de montaje original compuesto por las tres arandelas, dos espaciadores de goma y una tuerca en el extremo.
3. Pase el tope de barra de plástico (2), los topes de la barra de inoxidable (1) a través del tornillo M6X100 (3).
4. Monte el conjunto OEM* en el tornillo como se muestra en el despiece inferior.
5. Monte el conjunto equilibrador en el manillar y apriete el tornillo (3).
NOTA: Preste atención al par recomendado. Par de apriete del tornillo (3): 6 Nm.
6. Coloque un tapón roscado en los tornillos (3).



*OEM= Fabricante de equipo original

Inspección

Los tiempos estimados de servicio y mantenimiento pueden variar eventualmente por el montaje de accesorios originales SUZUKI. Puede resultar necesario el montaje o desmontaje de accesorios originales SUZUKI para trabajos de servicio y mantenimiento.

▲ ATENCIÓN

En caso de caída, compruebe todos los tornillos y piezas. Compruebe también el apriete. Si es necesario, sustituya los tornillos o las piezas dañadas.
 El poseedor del vehículo siempre debe estar en posesión de la instrucción de montaje.